

PLAN RZECZOWO-FINANSOWY

na 2016 rok

W OBSZARZE DZIAŁANIA R-K-DIR

ROBOTY REMONTOWE, INWESTYCYJNE I USŁUGI

| Wyszczególnienie | Data dokumentacji | Data przekazania |
|-----------------------|-------------------|------------------|
| WERSJA1 KOREKTA0 | 01-01-0216 | 01-02-2016 |
| WERSJA[2], KOREKTA[1] | 20-06-2016 | 20-06-2016 |
| | | |

ZATWIERDZAM DO REALIZACJI

Data..... Podpis.....

mgr Mirosław...



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

100 EAST EAST HALL, CHICAGO, ILL. 60607

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

Zestawienie szacunkowych wydatków finansowych: roboty remontowe, inwestycyjne i usługi w zakresie obszaru działania R-K-DIR w roku 2016 (wersja nr: 2 - korekta nr: 1)

2016 rok [brutto]

| | |
|----------------------------|------------------------|
| [1] R-K-DIR REMONTY | 1 300 311,49 zł |
|----------------------------|------------------------|

| SUGEROWANY SPOSÓB FINANSOWANIA | w tym: | PRIORYTET | REZERWA |
|--|---------------|---------------|---------------|
| UEK Środki własne | 790 129,55 zł | 568 729,55 zł | 221 400,00 zł |
| FON Fundusz Osób Niepełnosprawnych | 10 800,00 zł | 10 800,00 zł | 0,00 zł |
| DS FPMSiD Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 499 381,94 zł | 499 381,94 zł | 0,00 zł |

| | |
|-------------------------------|-------------------------|
| [2] R-K-DIR INWESTYCJE | 11 213 574,35 zł |
|-------------------------------|-------------------------|

| SUGEROWANY SPOSÓB FINANSOWANIA | w tym: | PRIORYTET | REZERWA |
|------------------------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| UEK Środki własne | 10 504 079,35 zł | 4 485 629,35 zł | 6 018 450,00 zł |
| KSB Środki własne | 116 850,00 zł | 116 850,00 zł | 0,00 zł |
| FON Fundusz Osób Niepełnosprawnych | 592 645,00 zł | 592 645,00 zł | 0,00 zł |

| | |
|---------------------------|----------------------|
| [3] R-K-DIR USŁUGI | 166 010,25 zł |
|---------------------------|----------------------|

| SUGEROWANY SPOSÓB FINANSOWANIA | w tym: | PRIORYTET | REZERWA |
|--------------------------------|---------------|---------------|-------------|
| UEK Środki własne | 166 010,25 zł | 163 550,25 zł | 2 460,00 zł |

OGÓLEM R-K-DIR ROBOTY REMONTOWE, INWESTYCYJNE I USŁUGI

12 679 896,09 zł

| SUGEROWANY SPOSÓB FINANSOWANIA | w tym: | PRIORYTET | REZERWA |
|--|------------------|-----------------|-----------------|
| UEK Środki własne | 11 460 219,15 zł | 5 217 909,15 zł | 6 242 310,00 zł |
| KSB Środki własne | 116 850,00 zł | 116 850,00 zł | 0,00 zł |
| FON Fundusz Osób Niepełnosprawnych | 603 445,00 zł | 603 445,00 zł | 0,00 zł |
| DS FPMSiD Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 499 381,94 zł | 499 381,94 zł | 0,00 zł |

Podpis Kierownika Realizatora
KIEROWNIK
 Dział Inwestycji i Remontów

Data..... Podpis *mgr inż. Bogusław Jugowiec*
 Podpis Kwestor

Data..... Podpis.....

Podpis osoby upoważnionej przez
STARSZY TECHNIK
 Kierownika Realizatora
 Dział Inwestycji i Remontów

Data..... Podpis *KANCLERZ*
 Podpis Kanclerza

Data..... Podpis.....

ZATWIERDZAM DO REALIZACJI

Data..... Podpis.....

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

1. REMONTY

| Lp | Obiekt | Wnioskujący | Opis robót | P | Rodzaj robót | Stan | Sugerowany sposób finansowania | Planowane szacunkowe nakłady (brutto) | Uwagi | Uwagi korekty |
|----|----------------|-----------------------------|--|---|------------------|-------------|--------------------------------|---------------------------------------|--|--|
| 1 | BUDYNEK GŁÓWNY | R-K-DIR | R01/13/15/DIR - Prace konserwatorskie dwóch grup rzeźb na frontonie Budynku Głównego | R | Roboty budowlane | Nie do PZP | UEK Środki własne | 87 000,00 zł | | |
| 2 | BUDYNEK GŁÓWNY | | R01/13/16/DIR - Wymiana parapetów wraz z pracami budowlanymi wykończonowymi w pomieszczeniu Muzeum. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 6 765,00 zł | | Zakończono. Wprowadzoną kwotę realizacji |
| 3 | STRÓŻÓWKA | R-S-BPZNowak Agnieszka | R03/16/15/DIR - Remont pomieszczeń znajdujących się w piwnicach budynku Stróżówka wraz z wykonaniem instalacji wentylacji mechanicznej. | P | Roboty budowlane | Kontynuacja | UEK Środki własne | 17 155,55 zł | Kontynuacja obejmuje całość zakresu udzielonego zamówienia (ZAM/K-DIR/40/15)WYKONA NE | Zakończono. Wprowadzono kwotę realizacji |
| 4 | PAWILON "A" | R-BHPGieron Zbigniew [1304] | R05/02/15/DIR - Remont posadzki i ułożenie wykładziny PCV w korytarzu przyziemia Pawilonu "A" na terenie Kampusu UEK przy ul. Rakowickiej 27 w Krakowie. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 28 000,00 zł | | |
| 5 | PAWILON "A" | R-BHPGieron Zbigniew [1304] | R05/20/16/DIR - Remont istniejącej wentylacji wywiewnej z pomieszczenia kuchni baru "POKUSA". | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 8 856,00 zł | | KOREKTA[1] Nowe zamówienie |
| 6 | PAWILON "B" | R-S-KSBBuła Piotr [836] | R06/10/15/DIR - Remont sal 54 i 56 dla potrzeb KSB | P | Roboty budowlane | Kontynuacja | UEK Środki własne | 103 000,00 zł | Kontynuacja obejmuje całość zakresu zawartej umowy Nr K-DZP-47/15.W wartości szacunkowej | Zakończono |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | | | wprowadzono kwotę jaką zamawiający przeznaczył na realizację zamówienia. |
|----|----------------------|---|--|---|---|---------------------|-----------|-------------------|---------------|--|--|
| 7 | PAWILON "S" | | | R13/02/16/DIR - Naprawa powierzchni dachu | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 120 786,00 zł | | |
| 8 | PAWILON "S" | | | R13/05/16/DIR - Wykonanie izolacji ciepłej od spodu balkonów w Pawilonie S | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 7 380,00 zł | | |
| 9 | BIBLIOTEKA GŁÓWNA | | | R14/04/16/DIR - Naprawa powierzchni dachu | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 60 086,00 zł | | |
| 10 | BIBLIOTEKA GŁÓWNA | R-BHPGieroń Zbigniew [1304] | | R14/15/16/DIR - Remont posadzki korytarza na parterze i pomieszczenia intrologatorni zajmowanych przez Zakład Poligrafii w budynku Biblioteki Główniej. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 36 014,00 zł | | |
| 11 | SIENKIEWICZA 4 | R-K- AOSostrowski Andrzej [502] | | R17/11/16/DIR - Remont podwórka od strony dziedzińca | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 46 248,00 zł | | |
| 12 | SIENKIEWICZA 5 | R-K- DIRJugowiec Bogusław [2284] | | R18/01/16/DIR - Wykonanie wentylacji mechanicznej wywiewnej w pomieszczeniu magazynowym pod spocznikiem klatki schodowej na poziomie piwnic wraz z instalacją zasilania elektrycznego. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 1 353,00 zł | | |
| 13 | TEREN UEK | | | R19/12/16/DIR - Naprawa rurociągów betonowych Dn300mm wewnętrznej sieci kanalizacji ogólnospławnej za pomocą rękawa z włókna szklanego nasączonego żywicami poliestrowymi | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 61 500,00 zł | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | | | | |
|----|--------------|-------------------------|--|---|------------------|--------|--|--------------|---|--|--|---|
| | | | | | | | | | | | | |
| 14 | TEREN UEK | | utwardzanymi promieniami UV.I ETAP - Rurociągi będące w najgorszym stanie technicznym ok. 70mb | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 71 586,00 zł | | | | KOREKTA[1] Zwiększo wartość szacunkową (zwiększony zakres do realizacji). |
| 15 | D.S. MERKURY | R-K-DSMKołat Olga [948] | R20/02-00/2016/2/DIR - Malowanie głównej klatki schodowej w D.S. Merkury. | P | Roboty budowlane | Do PZP | DS FPMSID Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 54 000,00 zł | | | | KOREKTA[1] Nowe zamówienie |
| 16 | D.S. MERKURY | R-K-DSMKołat Olga [948] | R20/04/15/DIR - Prace remontowe na dachu budynku Domu Studenckiego "MERCURY" przy Al. 29 Listopada 48A w Krakowie w zakresie : remont kominów wentylacyjnych, naprawa pokrycia dachu i obróbek blacharskich. | P | Roboty budowlane | Do PZP | DS FPMSID Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 70 200,00 zł | Zalecenia z protokołów przeglądu okresowego budynków z 2015r. | | | |
| 17 | D.S. MERKURY | R-K-DSMKołat Olga [948] | R20/08/16/DIR - Generalny remont klubu studenckiego w D.S. MERKURY przy Al. 29 listopada 48A w Krakowie | P | Roboty budowlane | Do PZP | DS FPMSID Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 71 122,14 zł | | | | KOREKTA[1] Zwiększenie finansowania do kwoty (56160,00zł + 14962,14zł) = 71122,14zł brutto = 65853,83 zł netto za pismem z dnia 06-05-2016. |
| 18 | D.S. MERKURY | R-K-DSMKołat Olga [948] | R20/09/16/DIR - Remont korytarza na parterze w DS "MERCURY" przy Al. 29 Listopada 48A w Krakowie | P | Roboty budowlane | Do PZP | DS FPMSID Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 16 200,00 zł | | | | |
| 19 | D.S. MERKURY | R-S-BONZełek | R20/10/16/DIR - Remont pokoju 105 dla osób z | P | Roboty budowlane | Do PZP | FON Fundusz Osób Niepełnosprawnych | 10 800,00 zł | | | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------|---|---|------------------|-------------|--|---------------|---|--|--|--|--|--|--|
| | niepełnosprawnością w DS "MERCURY" przy Al. 29 Listopada 48A | | | | | | | | | | | | |
| 20 D.S. MERKURY | R-K-DSMKołat Olga [948] | P | Roboty budowlane | Do PZP | DS FPMSiD Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 86 000,00 zł | | | | KOREKTA[1] Nowe zamówienie | | | |
| 21 D.S. MERKURY | R-K-DSMKołat Olga [948] | P | Roboty budowlane | Kontynuacja | DS FPMSiD Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 17 719,80 zł | Kontynuacja obejmuje dokończenie zakresu prac za kwotę 17719,80zł[B] zgodnie z zamówieniem nr ZAM/K-DIR/39/15 | | | Zakończono. | | | |
| 22 D.S. FAFIK | R-K-DSFPtaszyńsk a-Siwa Magdalena [570] | P | Roboty budowlane | Do PZP | DS FPMSiD Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 124 999,00 zł | | | | KOREKTA[1] Zmieniono status zadania z Rezerwy na Priorytet | | | |
| 23 D.S. FAFIK | R-K-DSFPtaszyńsk a-Siwa Magdalena [570] | P | Roboty budowlane | Do PZP | DS FPMSiD Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 59 141,00 zł | | | | KOREKTA[1] Zmieniono status z Rezerwy na Priorytet | | | |
| 24 BUDYNEK 562 | R30/03/16/DIR - Naprawa powierzchni dachu budynku 562 (przewiązka) wynajmowanego przez PPHU "DIAMOND" | R | Roboty budowlane | Nie do PZP | UEK Środki własne | 134 400,00 zł | | | | | | | |

1. REMONTY OGÓLEM (brutto) 1 300 311,49 zł

w tym:

Priorytet

Rezerwa

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | |
|--|---------------|---------------|---------------|
| UEK Środki własne | 790 129,55 zł | 568 729,55 zł | 221 400,00 zł |
| FON Fundusz Osób Niepełnosprawnych | 10 800,00 zł | 10 800,00 zł | 0,00 zł |
| DS FPMSiD Fundusz Pomocy Materialnej Studentom i Doktorantom | 499 381,94 zł | 499 381,94 zł | 0,00 zł |

w tym:

| | |
|------------------|-----------------|
| Roboty budowlane | 1 300 311,49 zł |
|------------------|-----------------|

Podpis Kwestor

Podpis Kancelerza

Podpis osoby upoważnionej przez Kierownika Realizatora

Data

Podpis

Data

Podpis

ZATWIERDZAM DO REALIZACJI

2. INWESTYCJE

| Lp | Obiekt | Wnioskujący | Opis robót | P R | Rodzaj robót | Stan | Sugerowany sposób finansowania | Planowane szacunkowe nakłady (brutto) | Uwagi | Uwagi korekty |
|----|---|-------------|--|--------|--|--------|--------------------------------|---------------------------------------|-------|---------------|
| 1 | BUDYNEK GŁÓWNY Adaptacja sali nr 30 na salę reprezentacyjną wielofunkcyjną | | 101/07a/16/DIR - Kompletna dokumentacja projektowo-kosztorysowa dla zadania inwestycyjnego pn.: "Adaptacja sali nr 30 na salę reprezentacyjną wielofunkcyjną w Budyńku Głównym UEK przy ul. Rakowickiej 27 w Krakowie" | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Do PZP | UEK Środki własne | 61 500,00 zł | | |
| 2 | BUDYNEK GŁÓWNY- | | 101/08a/16/DIR - Wykonanie dokumentacji projektowo- | P | Usługi w zakresie | Do PZP | UEK Środki własne | 6 150,00 zł | | |

Data

Podpis

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| Instalacja klimatyzacji na II piętrze skrzydła południowego | | kosztorysowej dla zadania inwestycyjnego pn: "Instalacja klimatyzacji na II piętrze skrzydła południowego Budyńku Głównego UEK przy ul. Rakowickiej 27" | projektów i dokumentacji technicznej | | | | | |
|---|---|---|--|-------------|-------------------|---------------|---|--|
| 3 BUDYNEK GŁÓWNY- Instalacja klimatyzacji na II piętrze skrzydła południowego | R-S-DSB, R-DSPKrupa Teresa [339], Małgorzata Bakalarz | I01/08b/16/DIR - Dostawa urządzeń wraz z montażem dla zadania inwestycyjnego pn.: "Instalacja klimatyzacji na II piętrze skrzydła południowego Budyńku Głównego UEK przy ul. Rakowickiej 27" dla pomieszczeń zajmowanych przez: -Dział Spraw Bytowych Studentów i Doktorantów, pokoje: 214,215,216,217,218,- Dział Spraw Pracowniczych pokoje: 211,211a,212,213 | P Dostawa z montażem urządzeń klimatyzacyjnych, chłodniczych i wentylacyjnych | Do PZP | UEK Środki własne | 110 700,00 zł | | |
| 4 BUDYNEK GŁÓWNY Instalacja Systemu Alarmu Pożarowego | | I01/10a/16/DIR - BUDYNEK GŁÓWNY - Montaż centrali p.poż wraz z instalacją i czujkami w celu dostosowania budyńku do obowiązujących przepisów p.poż. oraz dokumentację projektową z uzgodnieniami niezbędnymi do realizacji przedmiotowego zamówienia. | P Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 420 000,00 zł | | |
| 5 BUDYNEK GŁÓWNY- Przebudowa windy wraz ze zmianą napędu hydraulicznego na elektryczny. | R-K-DT | I01/15a/15/DIR - Kompleksowa przebudowa windy wraz z wymianą napędu hydraulicznego na bardziej sprawny i ekonomiczny napęd elektryczny w Budyńku Głównym na terenie Kampusu UEK przy ul. Rakowickiej 27 w | P Roboty budowlane | Kontynuacja | UEK Środki własne | 156 210,00 zł | Kontynuacja obejmuje całość zakresu zawartej umowy Nr K-DZP-33/15- Aneks nr 1WYKONANE | Zakończono. Wprowadzoną kwotę realizacji |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| Krakowie. | | | | | | | | | | | | |
|-----------|--|------------------------------------|---|---|---|-------------|-------------------|---------------|--|--|----------------------------|--|
| 6 | BUDYNEK GŁÓWNY- Instalacja klimatyzacji w pok. 015C | R-WE- DWEZieliński Kazimierz [819] | I01/23a/16/DIR - Dostawa urządzeń wraz z montażem dla zadania inwestycyjnego pn. "Instalacja klimatyzacji w pokoju 015C zajmowanego przez Dziekanat Wydziału Ekonomii i Stosunków Międzynarodowych" | P | Dostawa z montażem urządzeń klimatyzacyjnych, chłodniczych i wentylacyjnych | Do PZP | UEK Środki własne | 11 070,00 zł | | | KOREKTA[1] Nowe zamówienie | |
| 7 | PAWILON "A" Kompleksowa przebudowa Serwerowni Głównej UEK | R-K-CIDudek Jan [135] | I05/02a/13/DIR - Dokumentacja projektowa wraz ze wszystkimi uzgodnieniami do ogłoszenia przetargu dla zadania: "Kompleksowa przebudowa Serwerowni Głównej UEK w Pawilonie A". | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Kontynuacja | UEK Środki własne | 1 162,35 zł | Kontynuacja obejmuje prowadzenie nadzoru autorskiego przy realizacji inwestycji, co stanowi 10% wartości zawartej umowy nr K-DZP-37/13 | | | |
| 8 | PAWILON "A" Wykonanie laboratorium komputerowego w Sali 301A | | I05/02a/16/DIR - Adaptacja sali dydaktycznej 301A w Pawilonie A na laboratorium komputerowe dla potrzeb Centrum Informatyki. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 102 090,00 zł | | | | |
| 9 | PAWILON "A" Kompleksowa przebudowa Serwerowni Głównej UEK | R-K-CIDudek Jan [135] | I05/02c/16/DIR - Kompleksowa przebudowa Serwerowni Głównej UEK w Pawilonie A. ETAP I - Budowa awaryjnego generatora prądu wraz instalacją elektryczną wewnętrzną. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 251 249,00 zł | | | | |
| 10 | PAWILON "A" Kompleksowa przebudowa Serwerowni Głównej UEK | R-K-DIR | I05/02d/16/DIR - Kompleksowa przebudowa Serwerowni Głównej UEK w Pawilonie A. ETAP II - Budowa wewnętrznych instalacji elektrycznych zasilania rezerwowego. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 260 454,00 zł | | | KOREKTA[1] Nowe zamówienie | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|-------------------------------------|--|---|--|--------|-------------------|---------------|--|--|----------------------------|
| 11 | PAWILON "A" parter-Instalacja wentylacji mechanicznej korytarza. | R-K- DIRJugowiec Bogusław [2284] | I05/05a/15/DIR - Montaż instalacji wentylacji mechanicznej w Pawilonie "A", w korytarzu na parterze zajmowanym przez Centrum Informatyki wraz z podłączeniem do kanałów istniejącej maszynowni wentylacyjnej, wywiewnej zlokalizowanej na poddaszu budynku. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 11 070,00 zł | | | KOREKTA[1] Nowe zamówienie |
| 12 | PAWILON "A" Zainstalowanie drzwi w korytarzu przyziemia budynku | R-BHPGieróń Zbigniew [1304] | I05/24a/16/DIR - Zainstalowanie drzwi na końcu korytarza przyziemia Pawilonu "A" | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 10 455,00 zł | | | |
| 13 | PAWILON "B" Przebudowa trafostacji | | I06/01a/16/DIR - Wykonanie kompletnej dokumentacji projektowo-kosztorysowej do ogłoszenia przetargu z uzyskaniem pozwolenia na budowę dla zamierzenia inwestycyjnego pn: "Przebudowa trafostacji z wymianą transformatora na nowy o mocy 1250KVA w Pawilonie B na terenie Kampusu UEK" | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Do PZP | UEK Środki własne | 14 760,00 zł | | | |
| 14 | PAWILON "B" Przebudowa trafostacji | | I06/01b/16/DIR - Przebudowa trafostacji z wymianą transformatora na nowy o mocy 1250KVA w Pawilonie B na terenie Kampusu UEK. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 381 300,00 zł | | | |
| 15 | PAWILON "B" Instalacja systemu suchego gaszenia | R-O- AUJEKChachlo wska Anetta | I06/08a/15/DIR - Wykonanie projektu wraz z zamontowaniem instalacji | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 98 400,00 zł | | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | |
|---|--|--|----------|--|---------------|--------------------------|---------------------|
| <p>w pomieszczeniach magazynowych ARCHIWUM UEK.</p> | <p>[1736]</p> | <p>systemu suchego gaszenia w pomieszczeniach magazynowych Archiwum UEK w Pawilonie "B" wraz z podłączeniem do istniejącego systemu monitoringu pożarowego UEK.</p> | | | | | |
| <p>16 PAWILON "B" Instalacja sygnalizacji ostrzegania o zalaniu w pomieszczeniach magazynowych ARCHIWUM UEK.</p> | <p>R-O-AUEKChachlowska Anetta [1736]</p> | <p>106/09a/15/DIR - Wykonanie sygnalizacji ostrzegania o zalaniu w pomieszczeniach magazynowych Archiwum UEK w Pawilonie "B".</p> | <p>P</p> | <p>Roboty budowlane</p> | <p>Do PZP</p> | <p>UEK Środki własne</p> | <p>29 000,00 zł</p> |
| <p>17 PAWILON "B" IVp-Instalacja klimatyzacji w pomieszczeniach biurowych i dydaktycznych zajmowanych przez Katedrę Polityki Ekonomicznej i Programowania Rozwoju</p> | | <p>106/09a/16/DIR - Wykonanie przedmiaru robót, kosztorysu inwestorskiego i specyfikacji technicznej dla zadania inwestycyjnego pn.: PAWILON "B" IVp-Instalacja klimatyzacji w pomieszczeniach biurowych i dydaktycznych zajmowanych przez Katedrę Polityki Ekonomicznej i Programowania Rozwoju pokoje: 462a,462,464,465,466.</p> | <p>P</p> | <p>Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej</p> | <p>Do PZP</p> | <p>UEK Środki własne</p> | <p>1 476,00 zł</p> |
| <p>18 PAWILON "B" IVp-Instalacja klimatyzacji w pomieszczeniach biurowych i dydaktycznych zajmowanych przez Katedrę Polityki Ekonomicznej i Programowania</p> | | <p>106/09b/16/DIR - Dostawa urządzeń wraz z montażem dla zadania inwestycyjnego pn.: "PAWILON "B" IVp-Instalacja klimatyzacji w pomieszczeniach biurowych i dydaktycznych nr 462a,462,464,465,466 zajmowanych przez Katedrę Polityki Ekonomicznej i Programowania Rozwoju"</p> | <p>P</p> | <p>Dostawa z montażem urządzeń klimatyzacyjnych, chłodniczych i wentylacyjnych</p> | <p>Do PZP</p> | <p>UEK Środki własne</p> | <p>25 584,00 zł</p> |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|---|--|-------------|-------------------|--------------|---|------------|--|
| Rozwoju | | | | | | | | | | | | | |
| 19 PAWILON "B" Instalacja sygnalizacji ostrzegania o zalaniu w pomieszczeniach magazynowych ARCHIWUM UEK. | | | | | 106/09B/16/DIR - Kompletna wielobranżowa dokumentacja projektowo-kosztorysowa dla wykonania zadania inwestycyjnego pn.: "Wykonanie sygnalizacji ostrzegania o zalaniu w pomieszczeniach magazynowych Archiwum UEK w Pawilonie "B". | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Do PZP | UEK Środki własne | 4 920,00 zł | | | |
| 20 PAWILON "B" Instalacja klimatyzacji w pomieszczeniach dydaktycznych KSB [sale 054 i 056] | R-S-KSBBuła Piotr [836] | | | | 106/11a/15/DIR - Instalacja klimatyzacji w salach dydaktycznych KSB nr 054, 056. | P | Roboty budowlane | Kontynuacja | UEK Środki własne | 42 000,00 zł | Kontynuacja obejmuje całość zakresu zawartej umowy Nr K-DZP-48/15.W wartości szacunkowej wprowadzono kwotę jaką zamawiający przeznaczył na realizację zamówienia. | Zakończono | |
| 21 PAWILON "B" Instalacja wentylacji mechanicznej w pomieszczeniu Archiwum UEK p. - 155 | R-O- AUEKChachlo wska Anetta [1736] | | | | 106/12a/16/DIR - Wykonanie instalacji wentylacji mechanicznej w pomieszczeniu magazynowym Archiwum UEK [p.-155] w Pawilonie "B" na terenie Kampusu UEK | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 11 685,00 zł | | | |
| 22 PAWILON "C" Kurtyny powietrzne o dużej mocy cieplnej | | | | | 107/13a/16/DIR - Dokumentacja projektowo kosztorysowa dla zadania: "Montaż trzech kurtyń powietrznych o dużej mocy cieplnej nad drzwiami w wejściu do Pawilonu "C" wraz z: instalacją zasilania ciepłem technologicznym z rozdzielaczy centralnego | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Do PZP | UEK Środki własne | 4 305,00 zł | | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | | | |
|----|--|----------------------------------|--|---|--|------------|------------------------------------|-----------------|--|--|----------------------------|
| 23 | PAWILON "C" Kurtyny powietrzne o dużej mocy cieplnej | R-BHPGierń Zbigniew [1304] | ogrzewania w Pawilonie "B" oraz instalacją elektryczną i automatycznego sterowania". | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 55 350,00 zł | | | |
| 24 | PAWILON "D" Przebudowa pomieszczenia "PATIO" na potrzeby rozwoju profilu naukowo-dydaktycznego Katedry Mikrobiologii. | R-WT-KMSzostak-Kot Jadwiga [638] | I07/13b/16/DIR - Zainstalowanie trzech kurtyn powietrza o dużej mocy cieplnej nad drzwiami w wejściu do Pawilonu "C" wraz z: instalacją zasilania ciepłem technologicznym z rozdzielaczy centralnego ogrzewania w Pawilonie "B" oraz instalacją elektryczną i automatycznego sterowania" | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 1 155 892,00 zł | | | |
| 25 | PAWILON "F" Montaż modułów głosowych w windach | R-S-BON | I08/10b/15/DIR - Przebudowa pomieszczenia "PATIO" w Pawilonie "D" na potrzeby rozwoju profilu naukowo-dydaktycznego Katedry Mikrobiologii z uwzględnieniem wymogów certyfikacji laboratoriów badawczych | P | Dostawa z montażem wind wraz z osprzętem | Do PZP | FON Fundusz Osób Niepełnosprawnych | 17 712,00 zł | | | |
| 26 | PAWILON "F" Montaż drzwi w wiatrołapie | R-K-DIR | I10/18a/16/DIR - Dostawa z montażem modułów głosowych dla 4szt wind w Pawilonie "F" | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 11 070,00 zł | | | KOREKTA[1] Nowe zamówienie |
| 27 | PAWILON "H" Rozbudowa SAP | R-BHPGierń Zbigniew [1304] | I12/07a/15/DIR - Rozbudowa Systemu Alarmu Pożarowego polegająca na podłączeniu Pawilonu "H" do istniejącego systemu monitoringu | R | Roboty budowlane | Nie do PZP | UEK Środki własne | 18 450,00 zł | | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | pozarowego w UEK. | | | | | | | | | |
|----|---|------------------------------|-------------------|--|---|--|-------------|------------------------------------|---------------|--|----------------------------|--|
| 28 | PAWILON "S" Przebudowa ścianki aluminiowej przy salce rekreacyjnej | R-K-DIR | | I13/19a/16/DIR - Przebudowa ścianki aluminiowej przy salce rekreacyjnej | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 7 380,00 zł | | KOREKTA[*] Nowe zamówienie | |
| 29 | BIBLIOTEKA Główna Budowa windy zewnętrznej dostosowanej dla osób niepełnosprawnych | R-S-BONFilek Janina [163] | | I14/02a/14/DIR - Kompletna dokumentacja projektowo kosztorysowa ze wszystkimi uzgodnieniami dla zadania inwestycyjnego pn.: "Budowa windy zewnętrznej z podjazdem dostosowanym dla potrzeb osób niepełnosprawnych przy budynku Biblioteki Głównej na terenie kampusu UEK". | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Kontynuacja | FON Fundusz Osób Niepełnosprawnych | 3 321,00 zł | Kontynuacja obejmuje uzyskanie pozwoleń na budowę i nadzór autorski przy realizacji inwestycji, co stanowi 12,27% wartości zawartej umowy nr K-DIR-271-02/14P | | |
| 30 | BIBLIOTEKA Główna Budowa windy zewnętrznej dla osób niepełnosprawnych | R-S-BONFilek Janina [163] | | I14/02b/15/DIR - Przebudowa i rozbudowa budynku Biblioteki Głównej UEK o zewnętrzną windę z częścią wejściową i podjazdem dla osób niepełnosprawnych. | P | Roboty budowlane | Kontynuacja | FON Fundusz Osób Niepełnosprawnych | 571 612,00 zł | Kontynuacja obejmuje zakres robót na kwotę 571611,93zł[B], która stanowi różnicę pomiędzy kwotą, jaką przeznaczył Zamawiający na realizację przedmiotowego zamówienia, a kwotą faktur częściowych na dzień 31-12-2015. | Zakończono | |
| 31 | BIBLIOTEKA Główna Głęboka termomodernizacja budynku | | | I14/05a/16/DIR - Kompletna, wielobranżowa, dokumentacja projektowo - kosztorysowa wraz ze wszystkimi niezbędnymi uzgodnieniami dla realizacji zadania inwestycyjnego pn.: "Głęboka | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Do PZP | UEK Środki własne | 98 400,00 zł | | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|--|--|--|---|---|---|-------------------|-----------------|--|--|--|--|--|--|--|----------------------------|
| | | | | | | | termomodernizacja budynku BIBLIOTEKI GŁÓWNEJ UEK przy ul. Rakowickiej 27 w Krakowie". | | | | | | | | | | |
| 32 | BIBLIOTEKA GŁÓWNA Głęboka termomodernizacja a budynku | | | | R | Roboty budowlane | Nie do PZP | UEK Środki własne | 3 154 600,00 zł | | | | | | | | |
| 33 | BIBLIOTEKA GŁÓWNA Instalacja klimatyzacji w Zakładzie Poligrafii pok. 029 | R-O-ZPKrólas Jolanta [7775] | | | P | Dostawa z montażem urządzeń klimatyzacyjnych, chłodniczych i wentylacyjnych | Do PZP | UEK Środki własne | 15 990,00 zł | | | | | | | | |
| 34 | BIBLIOTEKA GŁÓWNA Instalacja klimatyzacji w pokoju 128 | R-WZ-KPZYrańska Małgorzata [961],Wales Jolanta | | | P | Dostawa z montażem urządzeń klimatyzacyjnych, chłodniczych i wentylacyjnych | Do PZP | UEK Środki własne | 6 500,00 zł | | | | | | | | KOREKTA[1] Nowe zamówienie |
| 35 | USTRONIE Przebudowa kotłowni gazowo-parowej | R-K-DTCabaj Stanisław [2213] | | | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Do PZP | UEK Środki własne | 27 000,00 zł | | | | | | | | |
| 36 | USTRONIE | | | | P | Dostawa z | Do | UEK Środki własne | 159 900,00 zł | | | | | | | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|------------|-------------------|-----------------|--|--|
| Wymiana windy wraz z przebudową napędu hydraulicznego na elektryczny. | | urządzeń wraz z montażem dla zadania inwestycyjnego pn.: Wymiana windy wraz z przebudową napędu hydraulicznego na bardziej sprawny i ekonomiczny napęd elektryczny w budynku USTRONIE". | montażem wind wraz z osprzętem | PZP | | | | |
| 37 SIENKIEWICZA 4 Głęboka termomodernizacja a budynku | | 117/03a/16/DIR - Kompletna, wielobranżowa, dokumentacja projektowo - kosztorysowa wraz ze wszystkimi niezbędnymi uzgodnieniami dla realizacji zadania inwestycyjnego pn: "Głęboka termomodernizacja budynku UEK przy ul. Sienkiewicza 4 w Krakowie". | P Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Do PZP | UEK Środki własne | 63 960,00 zł | | |
| 38 SIENKIEWICZA 4 Głęboka termomodernizacja a budynku | | 117/03b/16/DIR - Wykonanie głębokiej termomodernizacji budynku UEK przy ul. Sienkiewicza 4 w Krakowie. | R Roboty budowlane | Nie do PZP | UEK Środki własne | 1 707 240,00 zł | | |
| 39 SIENKIEWICZA 5 Głęboka termomodernizacja a budynku | | 118/04a/16/DIR - Kompletna, wielobranżowa, dokumentacja projektowo - kosztorysowa wraz ze wszystkimi niezbędnymi uzgodnieniami dla realizacji zadania inwestycyjnego pn: "Głęboka termomodernizacja budynku UEK przy ul. Sienkiewicza 5 w Krakowie". | P Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Do PZP | UEK Środki własne | 63 960,00 zł | | |
| 40 SIENKIEWICZA 5 Głęboka termomodernizacja a budynku | | 118/04b/16/DIR - Wykonanie głębokiej termomodernizacji budynku UEK przy ul. Sienkiewicza 5 w Krakowie. | R Roboty budowlane | Nie do PZP | UEK Środki własne | 1 138 160,00 zł | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|--|-------------|-------------------|---------------|--|
| 41 | TEREN UEK Zamontowanie na przyłączach kanalizacyjnych budynku BIBLIOTEKI GŁÓWNEJ zasuw przeciwburzowych. | | 119/15a/16/DIR - Dostawa urządzeń wraz z montażem dla zadania inwestycyjnego pn.: Zabezpieczenie piwnic budynku BIBLIOTEKI GŁÓWNEJ przed zalaniem ściekami z sieci kanalizacyjnej poprzez zamontowanie na przyłączach kanalizacyjnych zasuw przeciwburzowej, zwrotnej oraz zasuw przeciwburzowej, zwrotnej z siłownikiem elektrycznym i sterownikiem. | P | Dostawa z montażem urządzeń sanitarnych | Do PZP | UEK Środki własne | 18 450,00 zł | |
| 42 | TEREN UEK Budowa parkingu wielostanowiskowego wraz z małą architekturą na działce nr 231/4. | R-K- DIRJugowiec Bogusław [2284] | 119/16a/13/DIR - Projekt zagospodarowania terenu nowozakupionej działki nr 231/4 z przeznaczeniem na parking wielostanowiskowy z małą architekturą wraz z uzyskaniem niezbędnych uzgodnień i pozwoleń | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Kontynuacja | UEK Środki własne | 1 777,00 zł | Kontynuacja obejmuje prowadzenie nadzoru autorskiego przy realizacji inwestycji w kwocie 1777,00[B] zgodnie z harmonogramem terminowym do zawartej umowy nr K-DZP-38/13. |
| 43 | TEREN UEK Zamontowanie na przyłączu kanalizacyjnym budynku KSIĘZÓWKI zasuw przeciwburzowej. | | 119/16a/16/DIR - Dostawa urządzeń wraz z montażem dla zamówienia pn.: Zabezpieczenie piwnic budynku KSIĘZÓWKI przed zalaniem ściekami z sieci kanalizacyjnej poprzez zamontowanie na przyłączu kanalizacyjnym zasuw przeciwburzowej, zwrotnej. | P | Dostawa z montażem urządzeń sanitarnych | Do PZP | UEK Środki własne | 13 530,00 zł | |
| 44 | TEREN UEK Budowa parkingu wielostanowiskowego wraz z małą | R-K- DIRJugowiec Bogusław [2284] | 119/16d/15/DIR - Budowa nowego parkingu z elementami małej architektury i sieciami uzbrojenia terenu na | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 332 555,00 zł | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|-------------|-------------------|---------------|---|--|----------------------------|
| architekturą na działce nr 231/4. | | działce UEK nr 231/4, obręb 8 Śródmieście przy al. Beliny Prazmowskiego w Krakowie-III ETAP. | | | | | | | | |
| 45 TEREK UEK Przebudowa sieci kanalizacyjnej przy Pawilonie "H" i przy budynku wynajmowanym przez PPHU "DIAMOND". | R-K- DIRJugowiec Bogusław [2284] | I19/20a/15/DIR - Wykonanie kompletnej dokumentacji projektowo-kosztorysowej ze wszystkimi uzgodnieniami wraz z pełnieniem nadzoru autorskiego dla zadania "Przebudowa sieci kanalizacji ogólnospławnej, wewnętrznej na terenie Kampusu UEK przy ul. Rakowickiej 27 przy Pawilonie "H" i przy budynku wynajmowanym przez "DIAMOND" | P | Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | Kontynuacja | UEK Środki własne | 25 215,00 zł | Kontynuacja obejmuje całość zakresu zawartej umowy Nr K-DIR-/15 | | |
| 46 TEREK UEK Przebudowa sieci kanalizacyjnej przy Pawilonie "H" i przy budynku wynajmowanym przez PPHU "DIAMOND". | | I19/20b/16/DIR - Przebudowa sieci kanalizacji ogólnospławnej, wewnętrznej na terenie Kampusu UEK przy ul. Rakowickiej 27 przy Pawilonie "H" i przy budynku wynajmowanym przez PPHU "DIAMOND" obejmująca budowę odrębnych ciągów sieci kanalizacji sanitarnej oraz sieci kanalizacji opadowej - ETAP I. | P | Roboty budowlane | Do PZP | UEK Środki własne | 300 000,00 zł | Szacunkowy koszt całego zamówienia ok. 640000,00zł [B] | | |
| 47 PAWILON "A", "B", "C", "E" Przebudowa sali 55 w Paw. "B" i sali G w Paw. "E" | R-S-KSBBuła Piotr [836] | I25/21a/16/DIR - Kompleksowa przebudowa sali 55 w Paw. "B" i sali G w Paw. "E" wraz z wykonaniem nowych instalacji klimatyzacji, elektrycznych i teletechnicznych. | P | Roboty budowlane | Do PZP | KSB Środki własne | 116 850,00 zł | | | KOREKTA[1] Nowe zamówienie |
| 48 Forum Uczelniane | R-K- | I27/14b/15/DIR - Opracowanie | P | Usługi w | Do | UEK Środki własne | 113 160,00 zł | | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | |
|---------------------------------------|------------------------------|---|---|-----|--|--|--|
| Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie | DIR Jugowiec Bogusław [2284] | kompletnej dokumentacji projektowo- kosztorysowej wraz z uzyskaniem decyzji pozwolenia na budowę dla zadania inwestycyjnego pn: "Budowa Forum Uczelnianego Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie" | zakresie projektów i dokumentacji technicznej | PZP | | | |
|---------------------------------------|------------------------------|---|---|-----|--|--|--|

2. INWESTYCJE OGÓLEM (brutto) **11 213 574,35 zł**

| | w tym: | Priorytet | Rezerwa |
|------------------------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| UEK Środki własne | 10 504 079,35 zł | 4 485 629,35 zł | 6 018 450,00 zł |
| KSB Środki własne | 116 850,00 zł | 116 850,00 zł | 0,00 zł |
| FON Fundusz Osób Niepełnosprawnych | 592 645,00 zł | 592 645,00 zł | 0,00 zł |

w tym:

| | |
|---|------------------|
| Roboty budowlane | 10 343 072,00 zł |
| Usługi w zakresie projektów i dokumentacji technicznej | 491 066,35 zł |
| Dostawa z montażem wind wraz z osprzętem | 177 612,00 zł |
| Dostawa z montażem urządzeń sanitarnych | 31 980,00 zł |
| Dostawa z montażem urządzeń klimatyzacyjnych, chłodniczych i wentylacyjnych | 169 844,00 zł |

Podpis Kwestor

Podpis Kancelarza

Podpis Kierownika Realizatora

Podpis osoby upoważnionej przez Kierownika Realizatora

Data

Podpis

Data

Data

Podpis

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

ZATWIERDZAM DO REALIZACJI

Data Podpis

3. USŁUGI

| Lp | Obiekt | Wnioskujący | Opis robót | P R | Rodzaj robót | Stan | Sugerowany sposób finansowania | Planowane szacunkowe nakłady (brutto) | Uwagi | Uwagi korekty |
|----|----------------|---|--|--------|---------------------------------------|------------|--------------------------------|---------------------------------------|-------|---------------|
| 1 | BUDYNEK GŁÓWNY | R-K- DIRJugowiec Bogusław [2284] | U01/02/15/DIR - Usługa nadzoru konserwatora zabytków przy prowadzeniu prac konserwatorskich dwóch grup rzeźb na frontonie Budyńku Głównego UEK przy ul. Rakowickiej 27 w Krakowie. | R | Usługi nadzoru konserwat ora zabytków | Nie do PZP | UEK Środki własne | 2 460,00 zł | | |
| 2 | USTRONIE | R-K- DIRJugowiec Bogusław [2284] | U15/01/15/DIR - Wykonanie uzgodnionej z Komendantem Wojewódzkim PSP ekspertyzy stanu ochrony p.poż budynku "USTRONIE" uwzględniająca dostosowanie starego budynku do aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych i przeciwpożarowych. | P | Usługi doradztwa technicznego | Do PZP | UEK Środki własne | 12 300,00 zł | | |
| 3 | TEREN UEK | | U19/01/16/DIR - Ekspertyza możliwości zagospodarowania przestronnego Kampusu UEK | P | Usługi doradztwa technicznego | Do PZP | UEK Środki własne | 48 585,00 zł | | |
| 4 | TEREN UEK | | U19/03/16/DIR - Wykonanie kamerą TV inspekcji betonowych, kilkudziesięcioletnich rurociągów wewnętrznej sieci kanalizacji ogólnospławnej dla oceny ich stanu technicznego | P | Usługi doradztwa technicznego | Do PZP | UEK Środki własne | 13 530,00 zł | | |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

| | | | | | | | | | |
|---|-----------|---|---|--|-------------|-------------------|--------------|---|--|
| | | wraz z Protokołem i nagraniem DV. | | | | | | | |
| 5 | TEREN UEK | R-K-DIR Jugowiec Bogusław [2284] | P | Usługi nadzoru branży elektrycznej | Do PZP | UEK Środki własne | 26 600,00 zł | | |
| | | U19/04/16/DIR - Usługa Inspektora nadzoru ds. elektrycznych Usługa inspektora nadzoru ds. elektrycznych do nadzorowania i rozliczania prac tego typu podczas realizacji zadań na terenie oraz w obiektach UEK oraz przygotowanie materiałów przetargowych. | | | | | | | |
| 6 | TEREN UEK | Rozbudowa Kampusu UEK o Zespół hotelowo-handlowy z akademikami | P | Usługi doradztwa technicznego | Do PZP | UEK Środki własne | 61 500,00 zł | | |
| | | U19/37b/16/DIR - Opracowanie studium wykonalności dla planowanej inwestycji pn: Budowa Akademika na terenie Kampusu UEK | | | | | | | |
| 7 | PAWILON | "A", "B", "C", "E" | P | Usługi - konserwacja, przeglądy i serwis w okresie gwarancji | Kontynuacja | UEK Środki własne | 1 035,25 zł | Kontynuacja. Umowa nr 27/12 2013r=2 654,75zł B2014r=3 690,00zł B2015r=3 690,00zł B2016r=1 035,25zł B roz. końcowe[nr wniosku K-DIR-27/1/10/2012] | |

3. USŁUGI OGÓLNE (brutto) 166 010,25 zł

w tym:

| | | | | | |
|-------------------|---------------|-----------|---------------|---------|-------------|
| UEK Środki własne | 166 010,25 zł | Priorytet | 163 550,25 zł | Rezerwa | 2 460,00 zł |
|-------------------|---------------|-----------|---------------|---------|-------------|

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Usługi doradztwa technicznego | 135 915,00 zł |
| Usługi nadzoru branży elektrycznej | 26 600,00 zł |

PLAN R-K-DIR 2016 [20-06-2016]

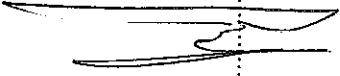
| | |
|--|-------------|
| Usługi nadzoru konserwatora zabytków | 2 460,00 zł |
| Usługi - konserwacje, przeglądy i serwis w okresie gwarancji | 1 035,25 zł |

Podpis Kwestor

Podpis Kancierza

Podpis Kierownika Realizatora

Podpis osoby upoważnionej przez Kierownika Realizatora



Data Podpis

Data Podpis

Data Podpis

Data Podpis

ZATWIERDZAM DO REALIZACJI

Data Podpis